

出國報告（出國類別：訪問）

國立臺灣交響樂團
【2024 NTSO 馬來西亞僑校服務計畫】
出國報告

服務機關：國立臺灣交響樂團

姓名職稱：林佳慧 (研究助理)等五人

派赴國家/地區：馬來西亞/吉隆坡

出國期間：民國 113 年 11 月 16 日至民國 113 年 11 月 20 日

報告日期：民國 114 年 01 月 07 日

摘要

音樂是跨越文化的共同語言，無論在教育、藝文，或宗教場域中，推廣臺灣音樂都能連結人心。海外僑校致力於創造適性發展、快樂學習及人文關懷的友善校園，以多元智能教育結合對臺灣的情感與全球視野。為配合國家新南向政策，國立臺灣交響樂團（NTSO）規劃室內樂團赴馬來西亞僑校進行教育推廣，由副首席領銜的弦樂四重奏精心挑選臺灣民謠改編作品與經典古典樂曲，展現 NTSO 的專業實力，期望透過音樂傳承臺灣文化，促進臺馬文化交流。

藉由音樂教育的力量，將臺灣音樂深植人心，在東南亞地區繼續開枝散葉。透過弦樂四重奏、木管五重奏、銅管五重奏等室內樂形式，結合臺灣民謠改編與古典樂曲，展現專業藝術價值，以音樂為媒介促進文化交流與認同。自印尼起步，逐步擴展至泰國、越南、菲律賓與馬來西亞等地，NTSO 持續結合新南向政策，以教育推廣帶動音樂文化的傳承與扎根，讓臺灣音樂在多元文化中綻放更燦爛的光芒。

目次

壹、前言	1
一、僑校環境情勢與現況	1
二、參訪緣由與目的	2
貳、行程安排及演出相關	4
一、行程表.....	4
二、出國人員名單.....	5
三、音樂會演出內容	5
四、音樂會演出海報	14
五、音樂會巡演相關照片	15
參、參訪心得	23
一、文化體驗與感悟	23
二、參訪相關分析.....	23
肆、建議事項	26
一、立即可行建議.....	26
二、中長期建議.....	26
伍、附件資料	27
附件一、網絡社群媒體報導.....	27
附件二、網路媒體/報社.....	28

壹、前言

音樂是跨越文化的共同語言，無論在教育、藝文，或宗教場域中，推廣臺灣音樂都能連結人心。海外僑校致力於創造適性發展、快樂學習及人文關懷的友善校園，以多元智能教育結合對臺灣的情感與全球視野。為配合國家新南向政策¹，國立臺灣交響樂團（NTSO）規劃室內樂團赴馬來西亞僑校進行教育推廣，由副首席領銜的弦樂四重奏精心挑選臺灣民謠改編作品與經典古典樂曲，展現NTSO的專業實力，期望透過音樂傳承臺灣文化，促進臺馬文化交流。

一、僑校環境情勢與現況

（一）吉隆坡臺灣學校²（Chinese Taipei School Kuala Lumpur，CTSKL）成立於1991年，致力於提供與臺灣同步的全人教育，涵蓋幼兒園、小學、國中及高中四個學制階段。學校課程結合臺灣教育部的標準課綱，並融入本地的多元文化特色，特別注重語言能力的培養，開設了中文、英文和馬來文課程，讓學生具備三語的溝通能力。

學校成立於1991年，採用臺灣學制，分為上下學期，分別從九月到一月及二月到六月，並有寒暑假安排。學校課程依據臺灣教育部課綱，使用繁體中文及臺灣教材進行教學，並實行華語、英語、馬來語三語教學。設有幼兒園、小學、國中與高中部，招收來自臺灣、馬來西亞及其他國籍的學生。全校共有19個班級，並採小班制教學，每班人數以25人為原則，並提供分組教學課程。

吉隆坡臺灣學校秉持「全人教育」的理念，不僅關注學術成就，還特別強調人格的培養與社會責任感的塑造。學校希望學生不僅能在學術上有所成就，還能成為具備領導力、道德觀念及全球視野的未來公民。

（二）綠洲教育中心³（Kid Oasis Education Centre）致力於為學生提供全面、個性化的教育體驗，專注於發展每個孩子的潛力。學校設有現代化的學習環境，結合學術與課外活動，並鼓勵學生發展創意、批判性思維和領導能力。此外，學校擁有經驗豐富的教師團隊，旨在培養學生的自信與自主學習能力，為他們未來的學習和生活做好準備。2022年，該校榮獲「南洋卓越教育獎」之「傑出教育

¹新南向政策推動計畫. (2016年9月26日) 行政院重要政策
<https://www.ey.gov.tw/Page/5A8A0CB5B41DA11E/86f143fa-8441-4914-8349-c474afe0d44e>

²吉隆坡臺灣學校 <https://www.cts.edu.my/aboutus.htm>

³綠洲教育中心 <http://kidoasis.edu.my/kidoasis7.html>

機構」獎，充分展示其優質教育成果。

應用多元智能理論，此理論由哈佛大學的加德納提出，涵蓋語文、音樂、邏輯數學、肢體運作等多種潛能，強調學生在多方面的能力發展。這一理論在教學中被應用，以幫助每位學生發揮他們的強項。為了實現優質的學習經驗，課程設計包括角落教學、品德教育、體驗課程和主題教學等多元方式，並透過音樂律動、藝術及音樂鑑賞等活動，促進學生的全面成長和探索能力。

（三）馬來西亞佛光文教中心

從80年代起，居住于巴生流域的信徒都會到冼都佛光講堂參與佛光山活動，時光飛逝，由於信徒人數逐日漸增，講堂難以容納太多人，於是常住便在附近物色新的地點開設道場。

本計畫首場演出在馬來西亞八打靈市區佛光文教中心弘法新據點辦理，由大學園佛光青年團輔導法師知平法師、加里爾峰輔導法師有燈法師接待，特別提到「馬來西亞佛光文教中心」曾經是某國際學校的校舍，因原校方學生數漸增不敷使用另覓更大的校舍，於是佛光文教中心籌備許久爭取到此場地，可以服務更多的學生，且對於幼兒的教育環境更加友善。

馬來西亞佛光文教中心座落於雪蘭莪州八打靈再也鬧市，距離吉隆坡國際機場約40分鐘車程。包含地下室共有五層，每層樓面積四千八百平方尺，各層皆有妙用。一進入佛光文教中心就是迎接十方信徒的服務臺，以及擺設佛像及各類佛教文物的流通處；地下室設有廚房及可容納200人的五觀堂；位於三層的大雄寶殿，則是為了讓來寺大眾精進禮佛。

由星雲大師命名的佛光文教中心，僅以“文教”二字奠定本寺承繼大師的“以教育培養人才”的宗旨，故開辦適於男女老幼的各種社教課程，積極推動文教活動，弘揚人間佛教。

二、參訪緣由與目的

國立臺灣交響樂團（NTSO）規劃此次參訪活動，旨在深化臺灣與海外僑校的文化與教育連結，並藉由音樂教育推廣臺灣文化，響應新南向政策的推動。隨著馬來西亞僑校在當地華語教育及文化傳承中的重要角色日益突出，此次參訪有以下主要緣由與目的：

（一）參訪緣由

- 1.支持僑校的教育使命：馬來西亞僑校在當地扮演著傳承華語文化的重要角色，同時也承載著連結臺灣與當地華人社群的重任。此次參訪旨在瞭解僑校在教育資源與文化推廣上的需求，進一步提供具體協助，強化僑校的發展基礎。
- 2.強化臺馬文化交流：馬來西亞華人社群對臺灣文化有深厚情感，此行希望藉由音樂藝術，深入當地文化環境，探討音樂在連結臺灣與當地文化上的潛力，讓臺灣的文化聲音更廣泛傳播。
- 3.配合國家新南向政策：新南向政策聚焦於拓展臺灣與東南亞國家的多層次互動。此次參訪不僅為政策目標提供文化支持，也體現了國家層級的文化外交理念，為兩地未來的長期合作鋪路。

（二）參訪目的

- 1.推廣臺灣音樂藝術：透過NTSO弦樂四重奏的示範演出與音樂教學，展現臺灣音樂藝術的深度與多元性，並以臺灣民謠改編作品搭配經典古典樂曲，讓當地師生體驗臺灣文化的獨特魅力。
- 2.深化教育合作與交流：此次參訪不僅是單向的推廣，更是雙向的學習與合作。透過與僑校的交流，分享臺灣在音樂教育上的創新經驗，探討建立長期合作機制的可能性，例如共同舉辦音樂活動、教育計畫及師資培訓。
- 3.促進國際音樂文化傳播：音樂是最能觸動人心的媒介，此次參訪希望透過音樂推廣活動，建立起臺灣與馬來西亞之間更加緊密的文化交流管道，讓臺灣音樂的國際能見度與影響力持續擴大。

貳、行程安排及演出相關

一、行程表

(一)、僑校活動總表

日期	內容	地點	天數	備註
11/16(六)	出發	桃園機場－吉隆坡	第1天	宿/吉隆坡
11/17(日)	演出1	馬來西亞佛光文教中心 音樂會17:00-18:00	第2天	宿/吉隆坡
11/18 (一)	演出2	吉隆坡臺灣學校 音樂會10:00~11:30	第3天	宿/吉隆坡
11/19(二)	演出3	綠洲教育中心 音樂會(1) 09:30-10:20 音樂會(2) 10:30-11:20	第4天	宿/吉隆坡
11/20(三)	返程	吉隆坡-桃園機場	第5天	

(二)、演出流程

時間	項目	備註
演出前 1-1.5 小時	演出場地布置、試音、彩排(不開放觀眾)	1.演出當日飯店-學校接駁(預計 5 人+1 把大提琴) 2.演出錄影紀錄(請場地供存檔) 3.現場器材提供：4 張椅子、4 隻譜架、導聆用麥克風 1 隻； 場地若較大建議擴音效果較佳 (4 隻立架麥克風 for 樂器+1 隻手握麥克風 for 導聆)。
演出前 30 分鐘	觀眾進場	1.演出人員後台預備 2.更新蒞臨現場嘉賓名單 3.與主持人確認流程、介紹名單

時間	項目	備註
上半場	主持人開場 長官致詞 上半場演出	確認出席貴賓名單
中場休息	中場休息 10 分鐘	
下半場	主持人介紹 下半場演出	請主持人協助安可曲帶動
演出完畢	致贈紀念品（NTSO 出版 CD 及感謝狀） 大合照 觀眾個別交流、提問時間	請校方協助控管動線

二、出國人員名單

編號	樂器別	中文姓名	英文姓名
1	小提琴	蔡承翰	TSAI CHEN-HAN
2	小提琴	劉芳佑	LIU FANG-YU
3	中提琴	曾慶琳	TSENG CHIN-LIN
4	大提琴	李妍慧	LEE YAN-HUEI
5	行政人員	林佳慧	LIN CHIA-HUI

三、音樂會演出內容

（一）演出曲目及樂曲介紹

1. 帕海貝爾：卡農

帕海貝爾的《卡農》是巴洛克時期最著名的作品之一，以三把小提琴交替演奏反覆主題，搭配持續低音的和聲結構，創造出層層堆疊的音樂美感。這首作品以其簡單而感人的旋律廣受歡迎，不僅成為婚禮、典禮等重要場合的首選樂曲，也因其和諧的音調被廣泛改編為不同音樂風格，彰顯其永恆的魅力。

2. 莫札特：弦樂小夜曲，第一樂章 快板，K.525

莫札特的《弦樂小夜曲》是古典時期的傑出代表之一，為四樂章的室內樂作品。第一樂章以活潑明快的快板開始，旋律線條流暢且充滿朝氣，將莫札特獨特的優雅與創意展現得淋漓盡致。這首作品既是古典樂迷的最愛，也是眾多場合中不可或缺的經典樂曲之一。

3. 韓德爾：水上音樂

韓德爾的《水上音樂》是巴洛克時期為英國國王特別創作的經典組曲，以多樂器編制呈現宏大的氣勢。當年在泰晤士河上的表演使它成為巴洛克時期的代表作之一。曲調輕快、流暢且充滿活力，讓人彷彿置身於水波輕蕩的場景，感受到皇家典禮的華麗與隆重。

4. 巴特·霍華德：帶我飛向月球

《帶我飛向月球》是爵士樂的經典代表作之一，最初由巴特·霍華德創作，後經法蘭克·辛納屈演繹而廣為人知。歌詞蘊含浪漫與自由的情懷，旋律優雅輕快，是歌舞廳與爵士樂演出的常青曲目，也象徵了20世紀的美國夢與探索精神。

5. 亞倫·孟肯：海底世界，選自《小美人魚》

《海底世界》是迪士尼動畫電影《小美人魚》的標誌性歌曲，充滿加勒比海音樂的節奏與熱情，以活潑的旋律和歡快的節奏描繪出海底世界的奇幻與魅力。歌曲既展現了迪士尼動畫的豐富色彩，也讓觀眾感受到海洋生物的歡樂氛圍。

6. 亞倫·孟肯：風之彩，選自《風中奇緣》

這首悠揚動人的旋律是迪士尼動畫《風中奇緣》的主題曲，以豐富的和聲與深具情感的歌詞描繪自然與人類之間的和諧共存。歌曲傳達出尊重大自然的理念，鼓勵人們以開放心態去看待世界的多樣性，是迪士尼經典音樂中極具哲理與感動力的作品之一。

7. 史考特·喬普林：演藝人

這首散拍音樂代表作捕捉了20世紀初美國社會的復古與時代感，以輕快的旋律與活潑的節奏呈現娛樂與輕鬆的氛圍。喬普林的作品不僅是散拍音樂的經典，也反映了當時的文化與生活情景，深受聽眾喜愛。

8. 路易斯·巴卡洛夫：郵差

這首旋律來自義大利電影《郵差》，以簡單卻深刻的音樂語言詮釋愛情與友情的主題，散發出濃厚的詩意與感性，是巴卡洛夫的代表作品之一，讓觀眾沉浸在純真的情感世界中。

9. 史考特·喬普林：散拍舞曲

喬普林的《散拍舞曲》以輕快、帶有歡樂的旋律，展現散拍音樂的多樣性與創意。其鮮明的節奏與靈活的樂句讓人聯想到當時舞會上人們盡情享受的愉快氛圍，是散拍音樂不可多得的佳作。

10. 久石讓：豆豆龍

這首來自動畫《龍貓》的主題曲以簡單、溫暖的旋律打動無數人心。久石讓用音樂描繪出純真的童年與自然的美好，讓人不自覺地回憶起充滿夢想與歡樂的童年時光，是一首跨世代的感動之作。

11. 久石讓：魔女宅急便

《魔女宅急便》的配樂充滿了冒險與成長的色彩，旋律靈動輕快，傳遞出主角琪琪在成長旅程中的勇氣與樂觀，這部作品同樣是久石讓音樂的經典代表，展現他在動畫配樂中的獨特風格。

12. 陳秋臨：滿山春色

這首樂曲以細膩的筆觸描繪出臺灣春天生機盎然的景色，旋律清新流暢，展現了臺灣民謠的樸實與自然美感，是一首充滿鄉土情懷的音樂作品。

13. 早川正昭 編：四季紅

臺灣民謠《四季紅》經過早川正昭的巧妙改編，賦予了現代編曲的細膩與層次感，既保留了原曲的濃厚鄉土氣息，也注入了嶄新的音樂表現形式，為經典曲目注入新的生命力。

14. 中國民謠（李哲藝 編）：茉莉花

《茉莉花》是中國民間音樂中最具代表性的曲目之一，以其清新優雅的旋律傳達出茉莉花的純淨與芬芳。李哲藝的編曲為這首經典賦予了現代氣息，使其更加動人心弦，展現中國傳統音樂的魅力。

15. 陳昇（李哲藝 編）：鼓聲若響

改編自陳昇的作品，《鼓聲若響》結合了臺灣音樂的活力與民族節奏，展現出濃厚的地方情感與文化底蘊，透過樂器間的呼應與節奏的鮮明對比，帶來獨特的聽覺享受。

Encore

1. 卡洛斯·葛戴爾：一步之遙，選自《女人香》

這首探戈經典曲目以濃烈的情感與優雅的節奏，描繪出迷人的情感世界。葛戴爾的作品因電影《女人香》而更加聞名，成為探戈音樂中最具代表性的作品之一，令人陶醉於其獨特的情感魅力。

2. 洪一峰：淡水暮色

《淡水暮色》以其悠揚動人的旋律捕捉了淡水河畔的詩意景色，歌詞蘊含對家鄉的懷念與溫暖情感，是臺灣音樂史上不朽的經典，令人心生共鳴與懷舊之情。

(二) 演出單位介紹

樂團：國立臺灣交響樂團



國立臺灣交響樂團創立於民國 34 年，為臺灣歷史最悠久的交響樂團。成立之初，先後隸屬於臺灣省警備總司令部、臺灣省藝術建設協會、臺灣省政府教育廳、文化處及行政院文化建設委員會等單位，101 年 5 月改隸文化部。團址座落於臺中霧峰，是擁有完整軟硬體的全方位音樂團體。

七十多年來，在歷任團長的奠基，與現任團長劉玄詠的推展下，國立臺灣交響樂團累積豐富的演奏經驗，受邀與本團合作演出的國際團隊及音樂家不計其數。

108 年起，國際知名音樂家水藍先生再度受邀擔任本團首席客席指揮，推動國立臺灣交響樂團「精進技藝、傳統創新、教育扎根、美學推廣」的任務，提昇全民音樂生活，讓音樂就如同空氣、水、陽光一般的在你我身邊。

(三) 音樂家簡介：

1. 小提琴/蔡承翰



國立臺灣交響樂團副首席蔡承翰，畢業於高雄市新興國中、國立鳳新高中音樂班。曾獲選行政院文建會音樂人才庫。2000年赴日本參加美國伊士曼音樂學院所主辦之Eastman Summer Seminar in Hamamatsu，榮獲校長獎，並獲得該校大學部學程全額獎學金，於2001年赴美就讀，師事名小提琴演奏家Oleh Krysa教授，並在同年獲得奇美文教基金會獎學金。2005年取得學士學位，同時獲得演奏家文憑與研究生獎學金。2007年取得小提琴演奏碩士學位，隨即考進紐約曼哈頓音樂學院，跟隨小提琴大師Albert Markov，同時在紐約州立大學長島音樂學院任小提琴教師。2008年返回伊士曼音樂學院，持研究生獎學金繼續就讀博士班，並擔任Oleh Krysa教授之教學助理，2013年完成小提琴演奏博士學位。

蔡承翰曾受邀參加多項國內及國際小提琴大賽，如：“Premio Paganini”國際小提琴大賽、“Premio Rodolfo Lipizer “國際小提琴大賽及” Henryk Wieniawski”國際小提琴大賽；1999年曾獲臺灣區音樂比賽青少年組小提琴獨奏優等第一名，2008年在中國國際第二屆小提琴大賽得進入準決賽，而2008及2009年在紐約參加全世界華人小提琴大賽均榮獲“優秀演奏獎，2009年獲得伊士曼音樂學院協奏曲大賽第一名。蔡承翰擁有豐富的表演及樂團經驗，1999年參加過亞洲青年管弦樂團、2002年參加日本太平洋音樂季，2003年榮獲三年全額獎學金，參加Aspen Music Festival並擔任樂團副首席且師事多位大師，包括Kurt Sassmannshaus、林昭亮、Kyung-Sun Lee及Paul Kantor等教授。在2003及2007年受邀到美國紐約市卡內基音樂廳演出，2008年曾受Nassau County邀請，在美國全國性“第三屆女性榮譽獎”頒獎典禮上演出，2013年受邀在聯合國舉辦之世界文化交流中表演。於2012-2014擔任臺灣獨奏家交響樂團首席，及2016-2017擔任“極地之光”管弦樂團首席。回國後積極於表演與教學，2017年四月於臺中市中山堂與東海大學電子鍵盤管絃樂團合作演出小提琴協奏曲、九月於高雄市音樂館及臺中東海大學演出個人小提琴獨奏會、並參與多場室內樂音樂會演出。目前任教於東海大學音樂系。

2.小提琴/劉芳佑



美國紐約伊斯曼音樂院(Eastman School of Music) 小提琴演奏碩士/演奏家文憑(MM/ Performer' s Certificate)

美國紐約伊斯曼音樂院樂團演奏文憑 (Orchestral Studies Diploma)

國立臺灣師範大學音樂系畢業

國立臺灣交響樂團小提琴演奏團員、前美國紐約州羅徹斯特交響樂團團員、美國弦樂教師協會會員與美國音樂教師協會會員、臺中市雙十國中小提琴教師。1983年出生桃園縣。曾獲得1993年桃園縣音樂比賽兒童組小提琴優等第一名，以及1995年桃園縣音樂比賽兒童組小提琴優等第二名。1998年以優異成績甄試保送國立武陵高中音樂班，並於1999年獲得桃園縣全縣音樂比賽青少年組小提琴優等獎。

3. 中提琴/曾慶琳



畢業於國立臺北藝術大學音樂系，目前正於國立臺灣師範大學攻讀演奏演唱組碩士學位。主修中提琴，目前師事楊瑞瑟教授。多次獲得臺北市音樂比賽中提琴獨奏第一名，參加全省決賽，2001年臺灣區中提琴省賽優等第四名。2008年5月於北

藝大舉辦個人獨奏會，同年考取國立臺北藝術大學及國立臺灣師範大學音樂系碩士班。

曾接受Rainer Moog、Kim Kashkashian、Tasso Adamopoulos等教授之大師班指導，以及室內樂Borromeo String Quartet、胡乃元、紐約林肯室內樂中心的小提琴家Ida Kavafian及豎笛家Anthony McGill、American String Quartet等著名弦樂四重奏之大師班指導。

2004年加入愚韻室內管弦樂團，擔任首席一職。

2006年獲選Asian Youth Orchestra (AYO)一員，並隨團赴香港、大陸、臺灣、日本等亞洲地區巡迴表演。

2008年12月獲邀參加由小提琴家胡乃元成立的Taiwan Connection弦樂團，並與大提琴家王健於國家音樂廳一同演出；9月考取NSO的中提琴約聘協演人員，並參與多次演出。

2009年3月通過甄選，成為國立臺灣交響樂團中提琴團員。

4. 大提琴/李妍慧



9歲起進入音樂班學習大提琴，先後以優異成績畢業於高雄市鹽埕國小、新興國中及高雄中學等音樂班、國立臺灣師範大學音樂系，2009年7月於德國漢諾威音樂暨戲劇學院取得藝術家文憑（Künstlerische Ausbildung）。主修大提琴，曾師事吳佶弦、戴俐文老師，現師事於Prof. Tilmann Wick，並接受過Marion Feldman、楊文信等大師班指導。室內樂曾師事曾千珊、廖家弘老師，在德國期間，多次獲得德國當代演奏家指導，例如Szymanowski弦樂四重奏、鋼琴大師

Markus Becker、Einar Steen-Nökleberg，以及多位知名教授等，其積極表現均獲得許多肯定。

2007 考取進入德國漢諾威音樂暨戲劇學院，在學期間表現優異獲得全額贊助使用義大利Ventapane名琴，也曾獲得校內獎學金

5月於國立臺灣師範大學音樂系演奏廳舉辦畢業大提琴獨奏會

2009 5月參與大提琴重奏隨教授至南德與瑞士巡迴演出廣受好評；

7月獲頒德國漢諾威音樂暨戲劇學院“藝術家文憑”(大提琴演奏、室內樂分別取得最高分成績)，並獲得繼續攻讀管弦樂演奏學位之資格；

11月擔任漢諾威音樂學院交響樂團之聲部首席

2010.4通過甄選，成為國立臺灣交響樂團大提琴團員

在德國期間，屢次獲得教授邀請於音樂會中表演，在獨奏、室內樂方面累積豐富的演出經驗及曲目，以音樂細膩、技巧精湛深獲許多教授及觀眾好評，在學期間曾多次擔任樂團聲部首席，也參與過許多國內知名樂團的演出，如:樂興之時管弦樂團、臺北世紀交響樂團、高雄市立交響樂團等；教學方面，曾擔任國立臺灣師範大學國樂社指導老師。

四、音樂會演出海報



The poster features a dark background with vibrant, glowing blue and green light trails that create a sense of motion and energy. At the top left, the NTSO logo is displayed in white, accompanied by its name in Chinese and English, and the 'Malaysia School Exchange Program' logo. The main title '2024 NTSO String Quartet visit Malaysia' is prominently featured in large, white, sans-serif font. Below the title, four circular portraits of the quartet members are arranged horizontally. Each portrait is followed by their name in Chinese and English, and their instrument. The performance dates and times are listed in large, bold, orange font, with the day of the week in smaller text. The venue names are listed in white text below the dates. At the bottom, the organizing and performing units are listed, along with the director's name. The overall design is modern and artistic, reflecting the musical theme.

NTSO
國立臺灣交響樂團
National Taiwan Symphony Orchestra
馬來西亞僑校計畫

2024 NTSO String Quartet visit Malaysia


小提琴 | 蔡承翰
Violin:
TSAI, CHEN-HAN


小提琴 | 劉芳佑
Violin:
LIU, FANG-YU


中提琴 | 曾慶琳
Viola:
TSENG, CHIN-LIN


大提琴 | 李妍慧
Cello:
LEE, YAN-HUEI

2024

11.17 [Sun.] 17:00
馬來西亞佛光文教中心
Fo Guang Shan
(Malaysia) PJSS3

11.18 [Mon.] 10:00
吉隆坡臺灣學校
Chinese Taipei
School(Kuala Lumpur)

11.19 [Tue.] 09:30
10:30
綠洲教育中心
Kidoasis Children
Education Centre

指導單位：  文化部
Directed MINISTRY OF CULTURE

主辦、演出單位：  國立臺灣交響樂團
Organizer & Performer National Taiwan Symphony Orchestra

團長：劉玄詠
Director: Suan-Yung LIU

協辦單位：吉隆坡臺灣學校、綠洲教育中心、馬來西亞佛光山文教中心
Co-Organizer: Chinese Taipei School(Kuala Lumpur) · Kidoasis Children Education Centre · Fo Guang Shan (Malaysia) PJSS3

特別感謝：駐馬來西亞台北經濟文化辦事處
Taipei Economic and Cultural Office in Malaysia

五、音樂會巡演相關照片



第一日(11/16) NTSO 弦樂四重奏抵達馬來西亞吉隆坡機場



吉隆坡機場擺設馬來民族的傳統樂器甘美朗 (Gamelan)



大提琴樂器於當地租借，大提琴李妍慧老師檢視樂器現況



第二日(11/17)首場演出在馬來西亞八打靈市區佛光文教中心弘法新據點辦理



知平法師於音樂會前致詞，感謝國臺交將臺灣音樂帶到馬來西亞



113年11月17日國立臺灣交響樂團弦樂四重奏 於 佛光文教中心演出



佛光文教中心民眾仔細聆聽



演後與佛光文教中心民眾合影



第三日(11/18)於馬來西亞吉隆坡臺灣學校辦理



校方於演出場地製作音樂會告示



吉隆坡臺灣學校鄭雅芬校長於音樂會前致詞



NTSO弦樂四重奏於馬來西亞吉隆坡臺灣學校演出



駐馬來西亞代表處文化組柯慧貞組長與郭俞廷秘書蒞臨一同合影(前排左3與左1)



校長致贈感謝錦旗



校方致贈感謝狀



學生聽完音樂會後對小提琴產生興趣，詢問老師樂器發聲原理



鄭雅芬校長曾為音樂教育工作者，與NTSO弦樂四重奏交流臺馬音樂教育



第四天(11/19)前往綠洲教育中心演出



綠洲教育中心鄧淑瑩園長音樂會前禮儀教育



113年11月19日演出兩場次，第一場次針對幼兒園低齡觀眾



針對本場次演出給低年齡層的小觀眾，精選了耳熟能詳的歌謠



學生近距離觀察琴弦與弓的運作發聲，大提琴李妍慧老師細心解說樂器構造



綠洲教育中心幼兒園師生自細聆聽



小提琴蔡承翰老師讓學生體驗按琴弦的觸感，中提琴曾慶琳老師解說小提琴與中提琴的不同之處



113年11月19日演出兩場次，第二場次針對小學部觀眾



鄧淑瑩校長於開演前禮儀教育，並介紹國立臺灣交響樂團



馬來西亞有許多師資都曾到臺灣進修學習，獲得學歷後歸國進入教職，右二為綠洲教育中心音樂課合唱老師，畢業於臺灣師大研究所



鄧淑瑩園長介紹校園環境與交流馬來西亞幼兒教育現況



綠洲教育中心致贈感謝錦旗

參、參訪心得

一、文化體驗與感悟

初抵達馬來西亞吉隆坡機場時，在前往領取行李的路上可以看到一區域擺設樂器甘美朗（Gamelan），是東南亞鑼群文化中最有代表性的樂器，也是馬來西亞的傳統音樂，以前甚至是馬來王朝的宮樂。

馬來西亞是一個多元文化薈萃的國家，其人口分布與文化深刻交織，形成了獨特的社會樣貌。在五天的訪馬行程中，充分地感受到這是個多元種族的國家，馬來人、華人和印度人是三大主要族群，他們的文化、音樂與藝術不僅彰顯出族群特色，也共同構築了馬來西亞豐富多彩的文化景觀。

華人在馬來西亞的存在，始於數百年前的南洋遷徙歷史，他們帶來了中華文化的深厚底蘊，並與當地文化融合。馬來族作為馬來西亞的主要族群，其文化深受伊斯蘭教影響。與此同時，這樣的多樣性也帶來挑戰，馬來西亞社會需要在發展經濟與保護文化之間尋求平衡，隨著城市化和全球化的推進，如何保持馬來音樂的傳承、華人戲曲的生命力以及印度舞蹈的純粹性，成為文化保育的重要課題。

馬來西亞的文化並非靜態，而是在多元族群的互動中不斷進化。從馬來傳統樂器的悠揚旋律，到華人書畫的筆墨風韻，再到印度舞蹈的曼妙節奏，這些文化元素交織出了一個兼容並蓄的國家形象。每一個族群的文化，都是這片土地上不可或缺的音符，正是這些音符共同譜寫了馬來西亞動人的文化樂章。

二、參訪相關分析

在文化推廣、教育影響和國際化方面取得了顯著成果，並且在實施過程中展現了深厚的音樂專業性及跨文化交流能力。透過這樣的音樂教育推廣，臺灣音樂在東南亞地區的文化影響力將持續增強，並為臺灣的國際形象提升、文化交流合作與教育合作打下了堅實的基礎。就規劃面、執行面、效益面分析如下：

(一)規劃面

1.目標與定位：計畫的核心目標是透過音樂向馬來西亞僑校學生介紹臺灣文化，促進臺馬文化交流，這一過程有助於提升臺灣音樂的國際能見度。計畫不

僅致力於音樂藝術的展演，更著重於文化的傳遞，符合國家新南向政策，透過這樣的活動，臺灣音樂將成為兩國文化聯繫的紐帶。

2.音樂選擇：此次計畫選擇的音樂作品，不僅有臺灣民謠，也涵蓋了西方經典古典作品。這樣的安排使音樂的表現形式多樣，能夠滿足不同學生群體的興趣與學習需求。臺灣民謠的選擇，如《滿山春色》、《四季紅》，展現了臺灣文化的魅力，與古典音樂的結合能在形式與內容上引起學生的共鳴。

(二)執行面

1.演出設計與互動：音樂演出不僅僅是一場表演，更是一次文化與教育的交流，規劃初期針對不同年齡層的觀眾微調節目內容，拉近舞臺與觀眾席的隔閡，演出後的互動環節，在11月19日於綠洲教育中心的觀眾群為年齡層較低的學生，普遍未接觸過音樂會活動，我們安排於演後分組與四位弦樂演奏家對談交流，學生們受到聽覺與視覺的感官刺激踴躍提問，近距離了解樂器構造、音樂作品的背景與情感，加深了學生對弦樂的理解，並且能夠激發他們對西洋樂器的好奇心。



2.挑戰與應對：儘管音樂是跨文化的共同語言，但在執行過程中，如何克服馬來西亞學生文化背景的差異，依然是一個挑戰。為此，本系列僑校服務計畫特別注意了語言溝通和演出內容的本地化，事先與校方溝通學生擅長之語言，使用雙語解說或事先安排翻譯，也可以請校方先行於音樂課程中安排介紹講解，確保學生能夠理解每一首音樂作品所表達的意涵，同時避免語言溝通不良的問題。

(三)效益面

1.文化影響：11月17日於佛光文教中心的音樂會，與有燈法師詳談當地教育情形，有不少馬來西亞華人會選擇獨中就讀，加強中文的語言能力，並且於畢業

後前往臺灣的大學就讀。此次計畫對馬來西亞的學生來說，不僅是一次音樂教育的體驗，更是對臺灣文化的深入了解。透過音樂演出與解說，學生對臺灣的音樂、歷史與文化產生了深厚的興趣，這樣的文化交流有助於促進兩地文化、教育的認同與理解，並且為未來的合作奠定基礎。

2. 教育影響：此次計畫的教育意涵遠超過音樂學習本身，學生不僅學會了弦樂的基本演奏技巧，音樂教育的形式多樣化，不僅提升了學生的音樂素養，也加深了他們對文化的尊重與認同。這些影響將長期留存在學生的心中，並且在未來的學習與生活中發揮作用。

3. 長期效益：NTSO僑校服務計畫執行至今將臺灣音樂推廣至東南亞地區印尼、越南、泰國、菲律賓、馬來西亞5個國家，不僅有助於提高臺灣音樂在東南亞知名度，也讓僑校學生不忘臺灣音樂文化的根源，將推動其他東南亞國家的文化交流，隨著新南向政策的發展，臺灣的音樂文化將進一步在東南亞扎根，並且在未來的國際合作中發揮更大作用。本次出訪僑校服務觸及人數約計1,100人：

日期	活動名稱	地點	參與人次
2024/11/17 (日)17:00	2024 NTSSO 僑校服務 計畫音樂會	馬來西亞佛光文教中心	300 人
2024/11/18 (一)10:00		吉隆坡臺灣學校	400 人
2024/11/19 (二)09:30		綠洲教育中心	200 人
2024/11/19 (二)10:30		綠洲教育中心	200人

肆、建議事項

音樂文化活動就海外僑校是相對比較缺乏的資源，如能有臺灣的音樂團體前來教學及展演必對僑校的學生有相當的傳承及啟發。本團為文化部的音樂專業樂團，除專業的音樂演出外，更致力於音樂活動的推廣與教育，此活動安排本團弦樂四重奏菁英前往演出及推廣教學，在政府推動「新南向政策」之際，用臺灣音樂深植文化互動交流的種子。

一、立即可行建議

(一) 與當地學生樂團互動：本次出訪希望能與當地的學生弦樂團交流互動，惟該期間是學生們的段考週前後，課程上較難以調度，建議往後如有機會前往有音樂性社團的學校，可以「以樂會友」用音樂互相交流切磋，可達到最直接的文化對談。

(二) 文化交流與專業講座結合：在音樂會進行中，結合簡單的雙語解說，讓學生了解每首曲目的文化背景和情感表達，並強調這些音樂作品與臺灣的歷史背景、生活方式或地理環境。此外，可以在音樂演出後安排互動環節，進行簡單的音樂工作坊，讓學生實際接觸樂器，甚至現場體驗演奏，不僅能提升學生對音樂的興趣、動機，還能幫助他們理解音樂背後的情感與文化。

二、中長期建議

(一) 在推廣臺灣音樂的過程中，除了前往僑校進行文化交流活動外，安排於當地專業場館進行藝術性較高的展演，無疑是展示臺灣音樂水準及其藝術魅力的重要途徑。這樣的展演不僅可以加深當地觀眾對臺灣音樂的認識，也有助於提升臺灣音樂在國際舞臺上的形象和影響力。

(二) 利用本團4K5G設備將現場音樂會影音線上即時轉播至其他國家的僑校，這樣的直播不僅能確保高品質的視聽效果，還能突破地域的限制，讓世界上更多的學生能夠身臨其境地參與音樂會與雙向交流。演出中可以融入臺灣特色音樂（如臺灣民謠或當地經典作品），並在直播過程中安排雙語解說、即時字幕，借助AI的力量，幫助學生理解音樂的文化背景。

伍、附件資料

附件一、網絡社群媒體報導

NTSO 臉書/IG：⁴

NTSO 國立臺灣交響樂團的貼文

NTSO 國立臺灣交響樂團
11月15日下午5:00

大家好，國臺交即將前往馬來西亞啦！！

音樂是跨越文化的共同語言，這次NTSO室內樂團將赴馬來西亞僑校進行教育推廣，由國臺交弦樂四重奏：小提琴/蔡承翰、劉芳佑，中提琴/曾慶琳，大提琴/李妍慧，帶來精彩的演出，並挑選臺灣民謠改編作品與經典古典樂曲，期望透過音樂傳承臺灣文化，促進臺馬文化交流。

=====

2024 NTSO 馬來西亞僑校推廣演出

2024/11/17(日)17:00 馬來西亞佛光文教中心
2024/11/18(一)10:00 吉隆坡臺灣學校
2024/11/19(二)09:00、10:30 綠洲教育中心

小提琴/ 蔡承翰、劉芳佑
中提琴/ 曾慶琳
大提琴/ 李妍慧

👉 NTSO YouTube <https://bit.ly/2SKXBhG>
👉 NTSO線上音樂廳 <https://bit.ly/3omVqwp>
👉 NTSO《樂覽》雜誌 <https://bit.ly/3SPJUew>
👉 「NTSO照亮古典」 <https://bit.ly/3j46jTa>

#NTSO
#國臺交
#馬來西亞

👉【宣導】打詐最前線 源頭反詐騙 <https://www.moj.gov.tw/2204/2645/181663/NodeList>

2024 NTSO String Quartet visit Malaysia

NTSO 國立臺灣交響樂團
馬來西亞僑校計畫

2024

日期	時間	地點
11.17 [Sun.]	17:00	馬來西亞佛光文教中心 Fo Guang Shan (Malaysia) PJSS3
11.18 [Mon.]	10:00	吉隆坡臺灣學校 Chinese Taipei School(Kuala Lumpur)
11.19 [Tue.]	09:30 10:30	綠洲教育中心 Kidoasis Children Education Centre

小提琴 | 蔡承翰
Violin: TSAI, CHEN-HAN

小提琴 | 劉芳佑
Violin: LIAO, FANG-YU

中提琴 | 曾慶琳
Viola: TSENG, CHIN-LIN

大提琴 | 李妍慧
Cello: LEE, YAN-HUEI

你和其他133人 1 則留言 5次分享

讚 留言 分享

⁴ 參考網址—NTSO 臉書/IG <https://reurl.cc/NbNgq6>

附件二、網路媒體/報社

5

2024/12/1 下午4:04

佛光文化盛宴！台灣交響樂團弦樂四重奏馬來西亞巡演首站點亮八打靈 - 健飽卡ChangeBar

加入會員

佛光文化盛宴！台灣交響樂團弦樂四重奏馬來西亞巡演首站點亮八打靈

作者: 健飽卡ChangeBar 小天使 / 19 11月, 2024

分享給更多人

    

2024年11月17日，一場別具意義的音樂盛會在馬來西亞八打靈市區隆重登場！座落於八打靈市區的佛光文教中心，作為佛光山最新的弘法據點，舉辦了該中心首場交響樂演出，為當地帶來一場精彩絕倫的文化饗宴，也象徵著台灣與馬來西亞之間更緊密的文化交流。

這場長達60分鐘的演出，由來自台灣的知名交響樂團弦樂四重奏擔綱演出，曲目涵蓋了經典名曲〈卡農〉、充滿東方韻味的〈茉莉花〉，以及膾炙人口的宮崎駿動畫配樂等，吸引了近250位佛光會會員及信眾到場聆賞。

台灣交響樂團弦樂四重奏的精湛演出，贏得了滿堂喝采。許多信眾紛紛表示，音樂不僅觸動了他們的心弦，更為這個嶄新的道場注入了濃厚的文化與藝術氛圍。現場氣氛溫馨熱烈，參與者陶醉在優美的旋律中，感受著音樂所帶來的平和與喜悅。

- 演出曲目多元，兼顧東西方音樂特色，滿足不同聽眾的喜好。
- 現場觀眾反應熱烈，許多人表示音樂演出帶來心靈上的平靜與喜悅。
- 活動成功展現佛光山以文化弘法的理念，促進台馬文化交流。

佛光文教中心的副住持如行法師在演出後表達了由衷的感謝：「我們非常歡迎遠道而來的音樂家們，感謝你們以音樂為橋梁，促進了台灣與馬來西亞之間的文化交流。佛光山開山祖師星雲大師秉持著以文化教育弘法的理念，命名佛光文教中心，未來我們將繼續舉辦更多有益身心的活動，服務社會大眾。」

此次活動也得到了駐馬台北經濟文化辦事處的大力支持，該辦事處邀請台灣交響樂團弦樂四重奏來馬巡迴演出，而佛光文教中心則成為此次巡演的首站，展現了台馬兩地文化交流的成果。這場演出不僅是一場音樂會，更是一次成功的文化交流，為促進兩地人民的相互了解與友誼搭建了重要的平台，這也是時下重要的文化交流活動。

⁵ 參考網址-健飽卡：<https://reurl.cc/eGpvWW>

首頁 > 文化藝術 > 藝文活動 > 馬來西亞八打靈市區弘法新據點 迎首場音樂饗宴

藝文活動

字級 **大** 中 小



圖說：現場音樂的高潮迭起，或是旋律的細膩轉折，讓人完全沉浸其中。圖/馬來西亞佛光心提供

馬來西亞八打靈市區弘法新據點 迎首場音樂饗宴

【人間社知平 馬來西亞八打靈再也報導】

| 2024-11-18

八打靈佛光文教中心11月17日舉辦一場交響樂演出，成為弘法新據點的首場文化活動。此次演出由台灣交響樂團弦樂四重奏應駐馬台北經濟文化辦事處的邀請來馬巡迴，首站於佛光山在八打靈市區弘法新據點舉行，近250位佛光會會員及信眾熱情參與。

活動以一場60分鐘的音樂饗宴為主軸，演出曲目包括經典的〈卡農〉、台灣民謠〈茉莉花〉，以及膾炙人口的宮崎駿動畫配樂等，精采的曲目，贏得觀眾熱烈掌聲。信眾們紛紛表示，音樂不僅觸動人心，更為新道場注入了文化與藝術的氛圍。

活動開始前，副住持如行法師歡迎遠道而來的音樂家們，感謝以音樂為橋梁，促進台馬文化交流。佛光山開山祖師星雲大師命名佛光文教中心，是以文化教育弘法為使命，未來舉辦更多有益身心的活動，服務社會大眾。

活動結束後，5位交響樂團成員獲邀至滴水坊，享用道地的馬來西亞美食，包括椰漿飯、沙嗲及咖喱，體驗馬來西亞的多元文化風情。



上一則

《悉達多太子》音樂劇 菲國教育者心靈饗宴



下一則

第二屆悉達多音樂劇工作坊 以人間佛教精神呈現覺悟之路



《悉達多太子》音樂劇 菲國教育者心靈饗宴

2024-12-01

如來之子圓滿結業 感恩眾緣成就

2024-12-01

環保與心保 佛光人快樂淨灘行

2024-12-01

基督城名校參訪道場 佛教交流學習成為必修重點

2024-12-01

多倫多佛光童軍團寒冬嘉嘉食物 多國多佛九區華團齊心努力展現三好四給精神

2024-12-01

南島佛光人為長者送餐 27年風雨無阻

2024-12-01

菲律賓三好校園頒獎典禮 教育部肯定三好品德教育

2024-12-01

溫哥華佛光人寒冬送暖 物資善款嘉惠弱勢家庭

2024-12-01

佛光大學訪印尼 推動台印教育合作新篇章

2024-12-01

泥菩薩也是可以過江 把握因緣學習面對挑戰

2024-12-01

追蹤我們



⁶ 參考網址—人間通訊社：<https://www.inanews.com/news/278/163511>

吉隆坡臺灣學校的貼文

吉隆坡臺灣學校
11月18日下午7:15 · 🌐

🎵 國立臺灣交響樂團「弦樂四重奏」吉隆坡臺灣學校演出完美落幕！ 🎵

2024年11月18日(一)NTSO 國立臺灣交響樂團今日在吉隆坡臺灣學校的精彩演出圓滿落幕！感謝所有家長、師長與同學的熱情參與，這場國立臺灣交響樂團四位團員帶來「弦樂四重奏」的音樂饗宴，不僅讓校園充滿藝術與文化的魅力，也展現了臺灣音樂家的非凡風采。

特別感謝表演的四位演奏家：第一小提琴蔡承翰老師、第二小提琴劉芳佑老師、中提琴曾慶琳老師以及大提琴李妍慧老師，還有行政領隊林佳慧組長的全力協助，為我們帶來技藝精湛、扣人心弦的演出，並以深入淺出的方式進行樂曲導聆。

今日表演曲目以帕海貝爾的《卡農》揭開序幕，接續莫札特的《弦樂小夜曲》和韓德爾的《水上音樂》帶來古典音樂的典雅之美；《帶我飛向月球》、《海底世界》、《風之彩》等輕快旋律喚醒了大家內心的溫暖記憶，特別是久石讓的電影配樂，更是引發全場觀眾的共鳴。最後以臺灣經典《滿山春色》和《四季紅》，以及民謠《茉莉花》和歌手陳昇的《鼓聲若響》，弦音帶出鄉土情懷，讓人倍感親切。在意猶未盡的觀眾熱烈請求下，演奏家們應邀加演了兩首驚喜曲目——知名歌曲《淡水暮色》與電影《女人香》的經典配樂《一步之遙》，這些曲目以濃厚情感和優美旋律，將演出推向了最高潮，成為整場活動的完美句點。

感謝中華民國文化部的指導和 Taiwan in Malaysia 駐馬來西亞台北經濟文化辦事處的大力支持，尤其是代表處文化組何惠貞組長與郭前廷秘書的蒞臨，為活動增添光彩，鄭雅芬校長也特別頒贈感謝狀給五位國立臺灣交響樂團的成員，並致贈馬來西亞特色伴手禮，希望樂團的老師們能帶著滿滿祝福，繼續在馬來西亞的巡演中發光發熱！

#弦樂四重奏 #國立臺灣交響樂團ntso #CTS學務處



你和其他71人 · 2次分享

👍 讚 💬 留言 ➦ 分享

以 Lin ChiaHui 的身分留言

<https://www.facebook.com/CTSKL/posts/pfbid0YhFs9CUmGGoAorXKR3yh8Rq4CnNh4MYt1qLf3615JPDa7ShfAs3Ku4PS3tomzUEYl>

⁷ 參考網址－吉隆坡臺灣學校FB：<https://reurl.cc/6jbMdZ>

Kidoasis Children Education Centre 绿洲教育中心的贴文

Kidoasis Children Education Centre 绿洲教育中心
11月19日下午7:54 · 🌐

谢谢贵人朋友的牵线，让我们可以把 #国立台湾交响乐团 带进绿洲，孩子们不需要走进音乐厅便可以听到 #弦乐四重奏，太感恩了。

一般的音乐厅都会拒绝6岁以下的小朋友，因为他们会造成干扰，今天我们2-12岁的小朋友太厉害了，全程50分钟的表现都能安静听完，大家都听出耳油，并给予热烈掌声，掌声如雷，可见我们的孩子是懂得欣赏的。

感谢国立台湾交响乐团，愿意分开两场表演，一场50分钟给我们幼儿部；一场50分钟给小学部；#上午班安亲班和 Cactus Holistic Centre 仙人掌全人中心的孩子们，谢谢你们用心认真演出，并且个别演绎9首不同的曲目，衷心感谢，让我们的孩子从小就打开交响音乐的视野。

结束后，好奇的小朋友开始研究小提琴🎻、中提琴和大提琴的结构及弹法。

#弦乐四重奏
#启蒙教育从绿洲开始
#创造未来从仙人掌出发
#自主学习从安亲班奠基



51 2则留言 2次分享

讚 留言 分享

最相关

育伯乐讲堂 EduRISE · 培熾
哇 太幸福了吧❤️
1週 讚 回覆

作者
Kidoasis Children Education Centre 绿洲教育中心

以 Lin ChiaHui 的身分留言

<https://www.facebook.com/kidoasis.education/posts/pfbid0GpBLZu3ZPj5VQjszCK1wGB5EzjymmoqhKiNipK6jj6CBx5cUA9t6q36TP08NW2EmI> 1/1

⁸ 参考网址-绿洲教育中心FB: <https://reurl.cc/NbNg2p>